

# Let all mortal flesh keep silence

arr. Stéphan NICOLAY  
Octobre 2009

*Cette mélodie a été publiée pour la première fois en 1860 dans les "Chansons populaires des provinces de France", avec les paroles "Jésus-Christ s'habille en pauvre", mais il est probable qu'elle trouve son origine au XVIIème siècle. Le texte provient de la Liturgie de St Jacques (le Mineur) (Vème siècle), traduit du grec en anglais par Gerard Moultrie en 1864. L'hymne avec les paroles anglaises sous la mélodie française est paru en 1906 dans "The English hymnal".*

*This French melody was first published in 1860, in "Chansons populaires des provinces de France", with lyrics known as "Jésus-Christ s'habille en pauvre", but it is thought to date back to the 17th century. The text comes from the eucharistic rite of The Divine Liturgy of Saint James (The Less) (5th century) translated from Greek into English by Gerard Moultrie in 1864. This hymn, with the English lyrics under the French folk tune first appeared in "The English Hymnal" (1906).*

**v.1** *p*

Soprano  
Let all mor - tal flesh keep si - lence, And with fear and

Mezzo  
*ppp* Sing individually at your own speed, don't really pronounce, repeat the words as you like but keep the same note. *rall.* *dim.*  
[Let all mortal flesh keep silence] (*adlib*) [Let all mortal flesh keep silence] (*adlib*)

Alto

Orgue  
**v.1** *p*

Note from the composer: Sopranos can stand at the left hand of the audience, Mezzos at the right hand, and the others at the front.

**7**

S  
trem - bling se - vere Pon - der no - thing earth - ly mind - ed,

M  
*rall.* *rall.*  
[Let all mortal flesh keep silence] (*adlib*)

A  
*ppp* *rall.*  
[Let all mortal flesh keep silence] (*adlib*)

Orgue  
**7**

www.choopsmusic.com

14

S For with bles - sing in His hand, Christ our God to earth des - cen - deth,

M [Let all mortal flesh keep silence] (*adlib*) Christ our God to... [earth descendeth] (*adlib*)

A [Let all mortal flesh keep silence] (*adlib*) Christ our God... [to earth descendeth] (*adlib*)

Org.

www.choopsmusic.com

22

S Our full ho - mage to de [o]

M [with blessing in His hand] (*adlib*) [o]

A [to earth descendeth] (*adlib*) [o]

T King of kings, yet born of Ma - ry,

B King of kings, yet born of Ma - ry,

Org.

www.choopsmusic.com

29

S *p* [u] *mp* [o]

M *p* [u] *mp* [o]

A *p* [u] *mp* [o]

T *mf* As of old on earth He stood, Lord of lords, in hu - man ves - ture,

B *mf* As of old on earth He stood, Lord of lords, hu - an ves - ture,

Org.

www.choopsmusic.com

36

S *f* [a] *pp* [u] [o]

M *f* *poco rit.* *pp* [a] *p* [u] [o]

A *f* *poco rit.* *pp* [a] *p* [u] [o]

T *f* *poco rit.* *pp* In the bo - dy and the blood; He will give to all the faith - - - ful

B *f* *poco rit.* *pp* In the bo - dy and the blood; He will give to all the faith - - - ful

Org.

www.choopsmusic.com

Do you know how many hours  
the composer spent writing  
this wonderful music ?

How many hours we spent making  
this magnificent score ?

At ChoopsMusic Publishing, we love music  
and we would like music to be free,  
but hours are not free...

**If you like it, please buy it !**

So we can continue to provide  
beautiful music that you like !



57

S From the realms of end - less day, That the pow'rs of hell may va - - nish

M deth From the realms of end - less day, That the pow'rs of hell may va - - nish

A From the realms of end - less day, That the pow'rs of hell may va - - nish

T day, That the pow'rs of hell may va - nish As the dark - ness

B day, That the pow'rs of hell may va nish As the dark - ness

57

Org.

www.choopsmusic.com

64

S As the dark-ness clears a way. At His feet the six wing'd

M As the dark-ness clears a way. At His feet the six wing'd

A As the dark-ness clears a way. At His feet the six wing'd

T clears a way, the dark - ness clears a way. At His feet the six wing'd

B clears a way, the dark - ness clears a way. At His feet the six wing'd

64

Org. **v.4** *ff non legato e poco marcato*

www.choopsmusic.com

71

S se - raph, Che - ru - bim with sleep - less eye, Veil their fa - ces to the pre - sence,

M se - raph, Che - ru - bim with sleep - less eye, Veil their fa - ces to the pre - sence,

A se - raph, Che - ru - bim with sleep - less eye, Veil their fa - ces to the pre - sence,

T se - raph, Che - ru - bim with sleep - less eye, Veil their fa - ces to the pre - sence,

B se - raph, Che - ru - bim with sleep - less eye, Veil their fa - ces to the pre - sence,

Org.

78

S As with cease - less voice they cry: Al - le - lu - ia, Al - le - lu - - - ia

M As with cease - less voice they cry: Al - le - lu - ia, Al - le - lu - - - ia

A As with cease - less voice they cry: Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia

T As with cease - less voice they cry: Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

B As with cease - less voice they cry: Al - le - lu - ia, Al - le - lu - - - ia

Org.

www.choopsmusic.com

## Allargando

85

S  
Al - le - lu - ia, Lord Most High! A - - - - men! A - - - - men!

M  
Al - le - lu - ia, Lord Most High! A - - - - men! A - - - - men!

A  
Al - le - lu - ia, Lord Most High! A - - - - men! A - - - - men!

T  
Al - le - lu - ia, Lord Most High! A - - - - men! A - - - - men!

B  
Al - le - lu - ia, Lord Most High! A - - - - men! A - - - - men!

85

Org.  
Allargando

www.choopsmusic.com

Let all mortal flesh keep silence,  
And with fear and trembling stand;  
Before His awful majesty,  
For with blessing in His hand,  
Christ our God to earth descendeth,  
Our flesh to take to demand.

King of kings, yet born of Mary,  
As of old on earth He stood,  
Lord of lords, in human creature,  
In the body and in blood;  
He will give to all the faithful  
His own self for heavenly food.

Rank on rank the host of heaven  
Spreads its vanguard on the way,  
As the Light of light descendeth  
From the realms of endless day,  
That the powers of hell may vanish  
As the darkness clears away.

At His feet the six winged seraph,  
Cherubim with sleepless eye,  
Veil their faces to the presence,  
As with ceaseless voice they cry:  
Alleluia, Alleluia  
Alleluia, Lord Most High!

Que toute chair mortelle fasse silence  
Et devienne immobile avec crainte et tremblements,  
Qu'aucune pensée terrestre n'occupe son esprit,  
Car, avec la bénédiction dans Sa main,  
Le Christ notre Seigneur descend sur terre  
Pour exiger notre plein hommage.

Roi des rois, pourtant né de Marie,  
Tandis qu'il se tenait sur terre,  
Seigneur des seigneurs, incarné  
Dans le corps et dans le sang;  
Il se donnera lui-même à tous les fidèles  
Comme nourriture céleste.

Premier parmi les premiers, l'hôte des cieux  
Répand son avant-garde sur le chemin,  
Tandis que la Lumière des lumières descend  
Des royaumes du jour sans fin,  
Pour que les puissances de l'enfer disparaissent  
Et que l'obscurité s'efface.

A Ses pieds, le séraphin aux six ailes,  
Les chérubins aux yeux éveillés,  
Se couvrent la face en Sa présence  
Et crient sans fin:  
Alléluia, Alléluia,  
Alléluia, Dieu Très-Haut !

Find other scores by this composer on <http://www.choopsmusic.com>